



**INFO 157: Award UCLG – Mexico City – Culture 21: Winners**  
**INFO 157 : Prix CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 : gagnant-e-s**  
**INFO 157: Premio CGLU – Ciudad de México – Cultura 21: ganadoras**

This is the Info of UCLG Committee on culture. It's sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Eso es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

**ENGLISH**

Barcelona, 21 July 2020

Dear members,

The objective of the "[International Award UCLG - Mexico City - Culture 21](#)" is to recognize leading cities and individuals that have distinguished themselves through their contribution to culture as a key dimension in sustainable cities, to cultural rights and to the place of culture in the achievement of the Sustainable Development Goals. The Award has two categories: "Cities / Local and Regional Governments" and "Individuals". The call for the 4th edition of the International Award "UCLG – Mexico City – Culture 21" has been open from 15 November 2019 to 18 March 2020.

The [Jury](#) was formed by five international experts, all of whom are prestigious international experts with impeccable trajectories in the cultural field. In May 2020, the Jury decided that the [winners](#) are (in alphabetical order):

- In the category "City, Local or Regional Government": the candidatures "[Network of Arts and Cultural Practices in Medellín](#)", submitted by the city of **Medellín** (Colombia) and "[Ségou: A Creative City](#)", submitted by **Ségou** (Mali).
- In the category "Individual": **Eusebio Leal** and **Vandana Shiva**.

The Jury also decided to distinguish the following cities with a special mention:

- **Chiang Mai** (Thailand), for the programme "Chiang Mai Centre Museums Network"
- **Concepción** (Chile), for the project "Concepción Creation Centre (C3): a space for creative collaboration"
- **Manchester** (England, United Kingdom), for the programme "Cultural Collaboration on Climate"
- **Ramallah** (Palestine), for the programme "City of Music"
- **Ulaanbaatar** (Mongolia), for the project "Ulaanbaatar Public Art Week"
- **Yopougon** (Ivory Coast), for the project "Yopougon: Becoming an educational and creative city through social cohesion"

The Jury decided to deliver the "Leona Vicario of Mexico" Special Mention to **San José** (Costa Rica), for the project "Computer Clubhouse, San José South: Girls Only: Comprehensive Development for Girls and Prevention Against Teen Pregnancy".

The communique of the Jury is available [here](#).

The Awards ceremony will take place in the Mexico City on 13 May 2021, on the occasion of the 700th anniversary of the Lunar Foundation of Mexico. The Jury wants to express his gratitude to all candidate cities for their effort and dedication, and for the resources and enthusiasm they invested in presenting their candidacies, especially in these difficult times marked by the COVID-19 pandemic. The Jury commends the commitment and willingness of the thousands of people associated with UCLG who have worked on all nominations for the fourth edition of the Award.

Please do not hesitate to contact the UCLG World Secretariat or contact [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net) should you need any additional information.

Sincerely,  
**The UCLG World Secretariat**

Barcelone, 21 juillet 2020

Cher membres,

Le « [Prix international CGLU – Ville de Mexico – Culture 21](#) » a pour objectif de reconnaître les leaders – villes ou personnes – qui se sont distingués par leur contribution à la culture en tant que dimension du développement durable, aux droits culturels et au rôle de la culture dans la réalisation des Objectifs de Développement Durable. Le Prix a deux catégories : les « Villes/Gouvernements locaux ou régionaux » et les « Personnalités ». L'appel de la 4<sup>ème</sup> édition du Prix International « CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » était ouvert entre le 15 novembre et le 18 mars 2020.

Le [Jury](#) était composé de cinq experts internationaux, personnalités à la trajectoire irréprochable dans le milieu culturel et d'un très grand prestige. Le Jury a délibéré en mai 2020, et a décidé que les [gagnant-e-s](#) seraient (par ordre alphabétique) :

- Dans la catégorie « Ville, Gouvernement Local ou Régional » : les candidatures du « [Réseau de pratiques artistiques et culturelles de la Ville de Medellín](#) », présentée par la ville de **Medellín** (Colombie), et de « [Ségou : Ville Créative](#) », présentée par **Ségou** (Mali).
- Dans la catégorie « Personnalité » : **Eusebio Leal** et **Vandana Shiva**.

Le Jury a décidé d'attribuer une mention spéciale aux villes suivantes :

- **Chiang Mai** (Thaïlande), pour le programme « Réseau des musées de Chiang Mai »
- **Concepción** (Chili), pour le projet « Centre Création Concepción (C3) : un espace de collaboration créative pour le développement durable »
- **Manchester** (Angleterre, Royaume-Uni), pour le programme « Collaboration culturelle en faveur du climat »
- **Ramallah** (Palestine), pour le programme « Ville de Musique »
- **Oulan-Bator** (Mongolie), pour le projet « Semaine de l'art public d'Oulan-Bator »
- **Yopougon** (Côte d'Ivoire), pour le projet « Yopougon vers une ville éducative et créative dans la cohésion sociale »

Le Jury a également décidé d'attribuer la mention spéciale « Leona Vicario de México » à la ville de **San José** (Costa Rica), pour le projet « Computer Club House, San José Sur + uniquement pour les filles : développement intégral pour les adolescentes et prévention des grossesses précoces ».

Le communiqué du Jury est disponible [ici](#).

La cérémonie de remise du prix est programmée pour le 13 mai 2021 dans la ville de Mexico, à l'occasion du 700<sup>ème</sup> anniversaire de la Fondation Lunaire de la Ville de Mexico. Le Jury souhaite remercier très sincèrement toutes les villes candidates pour leurs efforts et pour leur dévouement, en termes de temps, de ressources et d'entrain investis dans la présentation de leur candidature, particulièrement en ces temps difficiles marqués par la pandémie de COVID-19. Le Jury félicite l'engagement et la volonté des milliers de personnes, associées à CGLU, qui ont contribué à la présentation des candidatures de la quatrième édition du Prix.

N'hésitez pas à contacter le Secrétariat Mondial de CGLU ou à contacter [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net) pour toute information complémentaire dont vous pourriez avoir besoin.

Sincères salutations,  
**Le Secrétariat Mondial de CGLU**

Barcelona, 21 de julio de 2020

Estimados miembros,

El "[Premio Internacional CGLU - CIUDAD DE MÉXICO – Cultura 21](#)" tiene como objetivo premiar a ciudades y personas líderes que se hayan destacado en su aporte a la cultura como dimensión del desarrollo sostenible, a los derechos culturales y al papel de la cultura en la realización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El Premio tiene dos categorías: "Ciudad/Gobierno Local y Regional" y "Personalidad". La convocatoria para

la 4ª edición del Premio Internacional “CGLU – Ciudad de México – Cultura 21” estuvo abierta entre el 15 de noviembre de 2019 y el 18 de marzo de 2020.

El [Jurado](#) estuvo formado por cinco expertos internacionales, personalidades de intachable trayectoria en el medio cultural y de enorme prestigio. El Jurado realizó sus deliberaciones en el mes de mayo de 2020, y decidió que los [ganadores](#) serían (en orden alfabético):

- En la categoría “Ciudad, Gobierno Local o Regional”: las candidaturas “[Red de Artes y Prácticas Culturales Ciudad de Medellín](#)”, presentada por la ciudad de **Medellín** (Colombia) y “[Segú: Ciudad Creativa](#)”, presentada por **Segú** (Malí).
- En la categoría “Personalidad”: **Eusebio Leal** y **Vandana Shiva**.

El Jurado también decidió de otorgar una mención especial a las siguientes ciudades:

- **Chiang Mai** (Tailandia), por el programa “Red Central de Museos de Chiang Mai”
- **Concepción** (Chile), por el proyecto “Centro Creación Concepción (C3): un espacio de colaboración creativa para el desarrollo sustentable”
- **Manchester** (Inglaterra, Reino Unido), por el programa “Colaboración cultural sobre el clima”
- **Ramallah** (Palestina), por el programa “Ciudad de la Música”
- **Ulán Bator** (Mongolia), por el proyecto “Semana del Arte Público en Ulán Bator”
- **Yopougon** (Costa de Marfil), por el programa “Yopougon: Ciudad Educativa y Creativa para la Cohesión Social y la Integración de la Juventud”

El Jurado decidió también atribuir la mención especial “Leona Vicario de México” a la ciudad de **San José** (Costa Rica), por el proyecto “Computer Club House, San José Sur + Solo para chicas: Desarrollo integral para adolescentes mujeres y prevención del embarazo temprano”.

El Comunicado del Jurado está disponible [aquí](#).

La ceremonia de entrega del Premio se celebrará el 13 de mayo de 2021 en la Ciudad de México, en ocasión del 700 aniversario de la Fundación Lunar de la Ciudad de México. El Jurado quiere expresar un sincero agradecimiento a todas las ciudades candidatas, por su esfuerzo y dedicación en tiempo, recursos e ilusión para presentar su candidatura, en particular en esos tiempos difíciles marcados por la pandemia de COVID-19. El Jurado felicita el compromiso y la voluntad de las miles de personas, asociadas a CGLU, que han trabajado en todas las candidaturas de la cuarta edición del Premio.

Para más información, por favor póngase en contacto con el Secretariado Mundial de CGLU o con [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net).

Atentamente.

**El Secretariado Mundial de CGLU**

